

# The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit  
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)  
in Regina

1305 – 12<sup>th</sup> Ave,  
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний  
Собор Зіслання Св. Духа в  
Реджайні

And serving the congregations of St.  
Michael's in Candiac and Selo Gardens  
Chapel

## Parish Bulletin for the week of August 28, 2022

11-та. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС – 2-ий.  
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ ВЛАДИЧИЦІ БОГОРОДИЦІ І ПРИСНОДІВИ  
МАРІЇ.

11-th. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE-2  
THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY THE THEOTOKOS AND  
EVER VIRGIN MARY.



**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ НОВОПРИБУЛИХ З УКРАЇНИ ДО НАШОЇ  
ГРОМАДИ ТА ДЯКУЄМО ВАМ ЩО ПРИЙШЛИ ПОМОЛИТИСЯ  
РАЗОМ З НАМИ.**

*Please let Father Volodymyr know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father please call (306) 581-5600. Father's regular Office hours at the Sobor Office - MONDAY morning 10:00 – 12:00 noon and WEDNESDAYS 4:00 – 6:00 pm.*

**Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing, ill or who need the Lord's special care: *Individuals will be kept on the prayer list for one month.***

**Evelyn 8-4**

**Diana Ov8-4**

**Steve 8-4**

**Doug 8-4**

**Bill D 8-4**

**Ivan 8-4**

**Brent 8-4**

**Edward 8-4**

**Luba 8-4**

**William 8-4**

**Michael M 8-4**

**Steve 8-4**

**Thomas 8-4**

**Sophia 8-4**

**BillW8-4**

**Ksenia 8-4**

**Marge 8-4**

**Wayne 8-4**

**Donna 8-4**

**Fr. Oleh 8-4**

**Peter 8-**

**Hania 8-4**

**Jean T 8-4**

**Sharon 8-4**

**FrNicholas**

**And those in care homes or similar situations:**

**Doreen Kuyek**

**Ann Fellingner**

**Larry Trafananko**

*(Please let Bulletin Editor Yaroslav Lozowchuk (306-501-9200) know if there are others who we should pray for.)*

**We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (35,000 plus ????) who died in the conflict in Ukraine and we pray for the healing of the over 50,000 ??? maimed these past weeks and months.**

**• Let us also remember in prayer:**

- **The continuing horrible destruction in Syria and the Middle East.**
- **That the Lord bless Bishop Ilarion our Eparchial Bishop and Locum Tenens of the UOCC Metropolitan Cathedral with good health, wisdom and His grace in fulfilling his responsibilities.**
- **Let us also pray that the Lord bless the ministry in our midst of our pastor and deacon.**
- **We pray that the Holy Spirit guide the recently instituted autocephalous Orthodox Church of Ukraine in its formation and that it truly become a beacon of God's love in the world in the 21st Century.**
- **We pray that the Lord bless our Federal and Provincial leadership to make just and acceptable to God decisions.**
- **We pray that the Lord bless the President of Ukraine, the Cabinet, the deputies of Verchovna Rada and the Ukrainian military forces with protection, courage, wisdom and virtue in these wartime days.**
- **We pray for all that have lost their jobs in the past months. Lord bless all who are struggling with fear of the unknown with the assurance of Your Love and grant us to never lose hope and to be open to serving others.**
- **We thank the Lord for guiding our Sobor in the decisions that were made.**
- **We pray that the Lord provide wisdom to our UOCC leadership and membership in completing the process of the selection of our Metropolitan.**
- **We pray that the Lord guide the newly elected Chair of the Presidium Father Baxter and members of the Consistory in dealing with the challenges our Church faces.**
- **We pray for protection of all people and our Christian brethren in particular caught in the violence of the takeover of Afghanistan by the Taliban.**
- **We pray that the Lord changes the hearts of the Russian leadership and stops them from escalating violence and destruction of Ukrainian cities and that he protect the Ukrainian people from Russian imperial violence and destruction in the coming days and weeks.**
- **Lord accept our repentance and save your people in Ukraine. Accept those killed violently into your Kingdom and be with those who must live with the loss of their dear ones.**

### **ТРОПАР, ГОЛОС 2**

Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

### **ТРОПАР УСПІННЯ НА ГОЛОС 1**

У різдві дівство зберегла еси, в усипінні світу не покинула еси, Богородице, перейшла Ти до життя, будши Матір'ю Життя, і молитвами Твоїми визволяєш від смерті душі наші.

### **СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.**

#### **КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2**

Воскрес еси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

### **І НИНИ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.**

#### **КОНДАК УСПІННЯ НА ГОЛОС 2**

В молитвах невсипущу Богородицю, і в заступництвах незамінне уповання, гріб і смерть не втримали, бо, як Матір Щиття, переніс її до Життя Той, Хто вселився в утробу приснодівственну.

### **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 3**

Величає душа моя Господа, і зрадів дух мій у Бозі, Спасі Моїм.

Бо згланувся на смирення раби Своєї, ось бо віднині ублажитье мене всі роди.

### **TROPAR OF SUNDAY IN TONE 2**

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

### **TROPAR OF DORMITION IN TONE 1**

In giving birth, You did preserve Your virginity, in falling-asleep you did not forsake the world, O Theotokos. You who are the Mother of Life were translated unto life, and by Your prayers You deliver our souls from death.

### **GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit**

#### **KONDAK OF SUNDAY IN TONE 2**

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

### **NOW AND FOREVER and to the ages of ages, Amen.**

#### **KONDAK OF DORMITION IN TONE 2**

Neither the tomb nor death could hold the Theotokos, who is sleepless in Her prayers and an unfailing hope in Her intercession. For as the Mother of Life She has been translated to Life by Him Who dwelt within her Ever-Virginal Womb.

### **PROKIMEN IN TONE 3**

My soul magnifies the Lord and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

For He has regarded the low estate of His handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed.

## АПОСТОЛ – EPISTLE

### 1 ДО КОРИНТЯН 9:2-12

Ukrainian Bible

<sup>2</sup> Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать мого апостольства в Господі.

<sup>3</sup> Оце оборона моя перед тими, хто судить мене.

<sup>4</sup> Чи ми права не маємо їсти та пити?

<sup>5</sup> Чи ми права не маємо водити з собою сестру, дружину, як і інші апостоли, і Господні брати, і Кифа?

<sup>6</sup> Хіба я один і Варнава не маємо права, щоб не працювати?

<sup>7</sup> Хто коштом своїм коли служить у війську? Або хто виноградника садить, і не їсть з його плоду? Або хто отару пасе, і не їсть молока від отари?

<sup>8</sup> Чи я тільки по-людському це говорю? Хіба ж і Закон не говорить цього?

<sup>9</sup> Бо в Законі Мойсеєвим писано: Не в'яжи рота воліві, що молотить. Хіба за волів Бог турбується?

<sup>10</sup> Чи говорить Він зовсім для нас? Для нас, бо написано, що з надією мусить орати орач, а молотник молотити з надією мати частку в своїм сподіванні.

<sup>11</sup> Коли ми сіяли вам духовне, чи ж велика то річ, як пожнемо ми ваше тілесне?

<sup>12</sup> Як право на вас мають інші, то тим більше ми. Але ми не вжили цього права, та все терпимо, аби перешкоди якої Христовій Євангелії ми не вчинили

### 1 Corinthians 9:2-12

New King James Version

<sup>2</sup> If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the [a]seal of my apostleship in the Lord.

<sup>3</sup> My defense to those who examine me is this: <sup>4</sup> Do we have no [b]right to eat and drink? <sup>5</sup> Do we have no right to take along [c]a believing wife, as do also the other apostles, the brothers of the Lord, and Cephas? <sup>6</sup> Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working? <sup>7</sup> Who ever goes to war at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat of its fruit? Or who tends a flock and does not drink of the milk of the flock?

<sup>8</sup> Do I say these things as a mere man? Or does not the law say the same also? <sup>9</sup> For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it treads out the grain." Is it oxen God is concerned about? <sup>10</sup> Or does He say it altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, this is written, that he who plows should plow in hope, and he who threshes in hope should be partaker of his hope. <sup>11</sup> If we have sown spiritual things for you, is it a great thing if we reap your material things? <sup>12</sup> If others are partakers of this right over you, are we not even more?

Nevertheless we have not used this right, but endure all things lest we hinder the gospel of Christ.

### До Филип'ян 2:5-11

Ukrainian Bible

<sup>5</sup> Нехай у вас будуть ті самі думки, що й у Христі Ісусі!

6 Він, будучи в Божій подобі, не вважав за захват бути Богові рівним,

7 але Він умалив Самого Себе, прийнявши вигляд раба, ставши подібним до людини; і подобою ставши, як людина,

8 Він упокорив Себе, будучи слухняний аж до смерти, і то смерти хресної...

9 Тому й Бог повищив Його, та дав Йому Ім'я, що вище над кожне ім'я,

10 щоб перед Ісусовим Ім'ям вклонялося кожне коліно небесних, і земних, і підземних,

11 і щоб кожен язик визнавав: Ісус Христос то Господь, на славу Бога Отця!

## **Philippians 2:5-11**

New King James Version

5 Let this mind be in you which was also in Christ Jesus, 6 who, being in the form of God, did not consider it [a]robbery to be equal with God, 7 but [b]made Himself of no reputation, taking the form of a bondservant, and coming in the likeness of men. 8 And being found in appearance as a man, He humbled Himself and became obedient to the point of death, even the death of the cross. 9 Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name, 10 that at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth, 11 and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

## **АЛИЛУЯ, ГОЛОС 2**

Стань, Господи, у місці спокою Твого, Ти і ковчег святині Твоїї. Алилуя.

Клявся Господь Давиду в істинні і не зречеться її. Алилуя.

## **ALLELUIA IN TONE 2**

Arise, O Lord, into Your rest, You and the Ark of Your holiness. Alleluia.

The Lord has sworn in truth to David and He will not annul it. Alleluia.”

## **ЄВАНГЕЛІЯ – GOSPEL**

### **Євангеліє від Матфея 18:23-35**

23 Тим то Царство Небесне подібне одному цареві, що захотів обрахунок зробити з своїми рабами.

24 Коли ж він почав обраховувати, то йому привели одного, що винен був десять тисяч талантів.

25 А що він не мав із чого віддати, наказав пан продати його, і його дружину та діти, і все, що він мав, і заплатити. 26 Тоді раб той упав до ніг, і вклонявся йому та благав: Потерпи мені, я віддам тобі все! 27 І змилосердився пан над рабом тим, і звільнив його, і простив йому борг. 28 А як вийшов той раб, то спіткав він одного з своїх співтоваришів, що був винен йому сто динаріїв. І, схопивши його, він душив та казав: Віддай, що ти винен! 29 А товариш його впав у ноги йому, і благав його, кажучи: Потерпи мені, і я віддам тобі! 30 Та той не схотів, а пішов і всадив до в'язниці його, аж поки він боргу не верне. 31 Як побачили ж товариші його те, що сталося, то засмутилися дуже, і прийшли й розповіли своєму панові все, що було. 32 Тоді пан його кличе його, та й говорить до нього: Рабе лукавий, я простив був тобі весь той борг, бо просив ти мене. 33 Чи й тобі не належало змилюватись над своїм співтоваришем, як і я над тобою був змилювався? 34 І прогнівався пан його, і катом його видав, аж поки йому не віддасть всього боргу. 35 Так само й Отець Мій Небесний учинить із вами, коли кожен із вас не простить своєму братові з серця свого їхніх прогріхів.

## **Saint Matthew 18:23-35**

23 “For this reason the kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his slaves. 24 When he began the reckoning, one who owed him ten thousand talents[a] was brought to him; 25 and, as he could not pay, his lord ordered him to be sold, together with his wife and children and all his possessions, and payment to be made. 26 So the slave fell on his knees before him, saying, ‘Have patience with me, and I will pay you everything.’ 27 And out of pity for him, the lord of that slave released him and forgave him the debt. 28 But that same slave, as he went out, came upon one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii;[b] and seizing him by the throat, he said, ‘Pay what you owe.’ 29 Then his fellow slave fell down and pleaded with him, ‘Have patience with me, and I will pay you.’ 30 But he refused; then he went and threw him into prison until he would pay the debt. 31 When his fellow slaves saw what had happened, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. 32 Then his lord summoned him and said to him, ‘You wicked slave! I forgave you all that debt because you pleaded with me. 33 Should you not have had mercy on your fellow slave, as I had mercy on you?’ 34 And in anger his lord handed him over to be tortured until he would pay his entire debt. 35 So my heavenly Father will also do to every one of you, if you do not forgive your brother or sister[c] from your heart.”

## **Від Луки 10:38-42**

Ukrainian Bible

38 І сталось, коли вони йшли, Він прийшов до одного села. Одна ж жінка, Марта їй на ім'я, прийняла Його в дім свій.

39 Була ж в неї сестра, що звалась Марія; вона сіла в ногах у Ісуса, та й слухала слова Його.

40 А Марта великою послугою клопоталась, а спинившись, сказала: Господи, чи байдуже Тобі, що на мене саму полишила служити сестра моя? Скажи ж їй, щоб мені допомогла.

41 Господь же промовив у відповідь їй: Марто, Марто, турбуєшся й журишся ти про багато чого,

42 а потрібне одне. Марія ж обрала найкращу частку, яка не відбереться від неї...

27 І сталось, як Він це говорив, одна жінка з народу свій голос піднесла й сказала до Нього: Блаженна утроба, що носила Тебе, і груди, що Ти ссав їх!

28 А Він відказав: Так. Блаженні ж і ті, хто слухає Божого Слова і його береже!

## **Luke 10:38-42; 11:27-28**

New King James Version

38 Now it happened as they went that He entered a certain village; and a certain woman named Martha welcomed Him into her house. 39 And she had a sister called Mary, who also sat at [a]Jesus' feet and heard His word. 40 But Martha was distracted with much serving, and she approached Him and said, “Lord, do You not care that my sister has left me to serve alone? Therefore tell her to help me.”

41 And [b]Jesus answered and said to her, “Martha, Martha, you are worried and troubled about many things. 42 But one thing is needed, and Mary has chosen that good part, which will not be taken away from her.

27 And it happened, as He spoke these things, that a certain woman from the crowd raised her voice and said to Him, “Blessed is the womb that bore You, and the breasts which nursed You!”

28 But He said, “More than that, blessed are those who hear the word of God and keep it!”

## **ПРИЧАСНИЙ.**

Чашу спасіння прийму, й Ім'я Господнє призову. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

## **COMMUNION VERSE**

I will take the cup of salvation and call upon the Name of the Lord. Alleluia.

## **ЗАДОСТОЙНИК.**

Ангели, успіння Пречистої бачивши, здивувалися, як Діва возноситься від землі на небо.

**ІРМОС, НА ГОЛОС 1** - Перемагаються закони природи в Тобі, Діво чиста, бо дівственне різдво, і смерть наперед заповідає життя; після різдва Діва, і після смерті жива. Спасеш Ти завжди, Богородице, насліддя Твоє.

**INSTEAD OF “ IT IS TRULY WORTHY...”** Behold the Dormition of the Most-Pure One, the angels were amazed, seeing how the Virgin went up from earth to heaven.

**IRMOS, IN TONE 1.** In You, O Pure Virgin, the bounds of nature are overcome: for childbirth is virginal and life is betrothed to death. O Theotokos, Virgin after childbirth and alive after death, ever save Your inheritance.

## **Історичні свідчення про Святкування Успіння Пресвятої Богородиці**

Урочисте святкування Успіння Пресвятої Богородиці 15(28) серпня встановлено за царювання благочестивого царя Маврикія.

Існує, достойний віри, переказ про те, що патріарх єрусалимський Ювеналій стверджував перед імператором Маркіяном (450-457р) достовірність розповсюджених на той час переказів про чудесне взяття Богоматері на небо. Він навіть прислав до Царгороду погребальні пелени Богородиці, які цариця Пульхерія положила в побудованому нею храмі Богоматері у Влахерні на початку царювання Маркіяна. Це передання про патріарха Ювеналія записане 2-го липня в місяцеслові імператора Василя 10 століття, автор якого, якщо не сам імператор, то житель Царгороду, без сумніву знав на основі достовірних джерел про погребальні пелени у Влахернському храмі.

Подібно про те ж говорить історик Никифор Каліст (14ст.) звідси зрозуміло, що в Царгороді при Маркіяні і Пульхерії звершувалося святкування Успіння Божої Матері, про яке наглядно свідчили погребальні пелени Її. По віршованих прологах видно, що свято Успіння звершувалося у Влахернському храмі. Тяжко уявити, щоби в Царгороді, котрий Константином Великим доручено під опіку Богоматері, в якому в честь Неї ним було побудовано не один храм і три храми самою Пульхерією, не було святкування Успіння Пресвятої Богородиці коли в 4 столітті у крайньому випадку в 5ст. святкувалися дні багатьох святих. Із цього виходить, що твердження історика Никифора, про те, що святкування встановлено імператором Маврикієм (592-602), не є зовсім справедливим, Никифор каже – імператор Юстиніан встановив щоби по всьому світі святкувалося свято Стрітіння, Юстин-зробив те ж саме по відношенні до Різдва Христового, а опісля Маврикій повелів щоби Успіння Пресвятої Богородиці святкувалося 15 серпня. Слова Никифора слід розуміти так, що Маврикій зробив це свято більш урочистим, а головне, установив відповідний день святкування 15(28) серпня. До цього часу деякі святкували Успіння в січні, вдревньому римському Мартирології Блаженного Ієроніма, Успіння Богородиці показано 18 січня, а взяття на небо — 15 серпня. Григорій Турський(+594 говорить, що преславне взяття Богоматері на небо у Франції святкувалося в 11 місяці тобто в січні (рахуючи від березня) .В коптських і аббісинських пам'ятниках 16 січня датоване як Успіння, а 16 серпня - Взяття Її на небо.

Служба Успіння знаходиться і в сакраментарії папи Гелласія 1 (492-496) на століття раніше від Маврикія імператора. Воно також знаходиться в 4 і не пізніше 5 ст. в одному римському календарі

під 15 серпня а відомо, що інші свята, за виключенням Різдва Христового, прийшли на Захід зі Сходу, що видно із їх назв в древніх календарях що теж слідує думати і про Успіння.

На Сході, на початку 7ст, до нас дійшло слово Модеста патріарха Єрусалимського(+634р), у цьому ж столітті або на початку 8ст. Святий Андрій Критський(+712р.) говорить в 3-х словах на Успіння про урочисте святкування цього дня. Свято Успіння знаходиться в самому древньому, що дійшло до нашого часу, святковому Євангелії 715 року і у всіх інших календарних пам'ятниках 8-го і дальших століть. Відомий агіолог єпископ Володимирський Сергій каже, що - віра християн у взяття на небо в прославленні плоті — істинна. Якщо Енох із світу допотопного і пророк Ілія із світу підзаконного взяті на небо з плоттю, то невже пречиста плоть Чеснійшої Від Херувимів і Славнійшої від Серафимів передана тлінню. Сонми мучеників і подвижників прославлені нетлінням молей, що подають зцілення. А пречисте тіло Богоматері, хоча б нетлінне, де-небудь перебуває в землі в невідомості. Ні, ні в одному кінці християнського світу немає мошей Богоматері, це тому, що віра у взяття Її на небеса з пречистою плоттю на небеса дуже древня сучасна апостолам і мученикам.

Пояс Богоматері, частини Її святої одежі відкриті для вшанування християнському світові — творили і творять чудеса. Частина поясу Пресвятої Богородиці знаходиться зокрема у Ватопедському монастирі на Святій горі Афону, що є улюбленим місцем для принца Чарльза де він займається простою роботою – розчищує стежки між монастирями.

Порожній гріб Пресвятої Богородиці знаходиться у підніжжі Оливної гори у родинному склепі Її благочестивих батьків Святих Іоакима і Анни та Йосифа Обручника — тепер величавий підземний храм який сотнями кожного дня відвідують благочестиві паломники із всього світу.

### **Reflection on Dormition of the Most Holy Theotokos image**

Why the Holy Church gives such unprecedented attention to the Dormition of the Most Holy Theotokos and ever-virgin Mary? But it is not only Dormition church always glorifying her in a way as no other righteous person or saint. Without any doubt it is because she is Mother of our God and Savior Jesus Christ. This is why throughout the life of the Theotokos we are witnessing constant heavenly presence; her earthly life was directed to heavenly life. As a child she went to the temple, heaven on earth, she also was visited by Angel. Her knowledge of God and His Kingdom made it possible for her to accept words of an Angel and act according to God's will. And as she was carrying in her womb Son of God she herself became part of Heaven and Heavenly Kingdom. And from that time on all her thoughts and all her existence was surrounded only by Heavenly presence. She knew her Son only as she could, and no one else. It was given to her to be Living Altar of the Son of God.

She was chosen one and this is why as she visited Elizabeth and greeted her in regular manner, Elizabeth rejoiced and the child inside of her felt the same joy. And Elizabeth greeted Mary glorifying Her as she recognize in Mary Mother of God. "And why has this happened to me, that the mother of my Lord comes to me?" (Luk. 1, 43)

As a chosen Mother she knew Divine nature of Christ she was first one to ask him about open miracle in Cana of Galilee, she knew and understood much more before the Apostles did and was with him to the last minute of his suffering on the cross, his death and burial. On that way to life eternal she showed like no other, extreme bravery and unconditional love. Same love after Resurrection and Christ Glorious Accession to Heaven would not let her part with Him. All her thoughts and her heart remain with Him constantly. "For where your treasure is, there your heart will be also." (Mt. 6,21 ) Her life was dedicated only to Her Son and God.

Still someone may continue questioning why her? Was it and is it still possible for others to achieve same Grace? What virtues one must have to be in the same position in the same presence of God? But in reality it never was a secret, Mary herself shared it with us so we could be alike. "For he has looked with favor on the

lowliness of his servant. Surely, from now on all generations will call me blessed” ( Luk . 1, 48). She didn't elevate herself but only God, she was inspired by His Holy Spirit and one of the virtues was revealed in her above all. The soul of Mother of God was surrounded by prayer, fasting, chastity, faith, unconditional love to God but most of all she was humble in her serving to God. She didn't ask to be chosen one as Mother of God, rather she was praying and asking for the blessing and opportunity to meet her and serve to one that was going to be chosen. Just to be in her presence. And in reality she became the one, not as the servant but as a Holy Vessel chosen by God to hold the Salvation of many.

Lets us glorify The Most Holy Virgin Mary all the time, keeping Her as example of virtue and true way to Heavenly Kingdom.

Fr. Dmitri Belenki  
Parish of Dormition of Ever-Virgin Mary  
Lorain OH  
Source: [https://uocofusa.org/news\\_140829\\_2](https://uocofusa.org/news_140829_2)

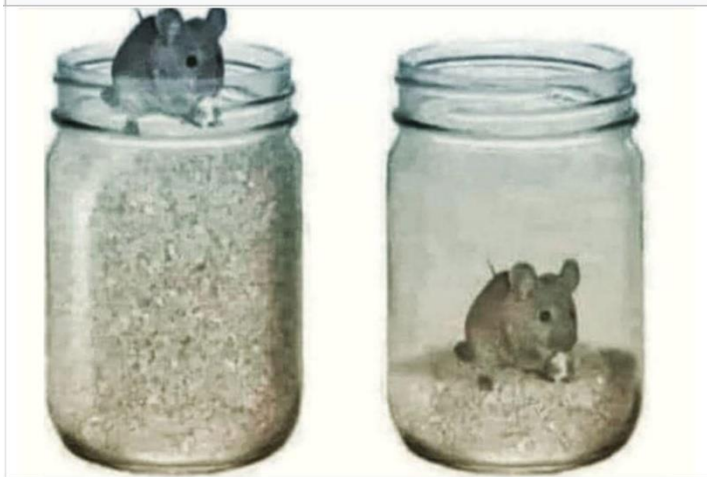
### **Молитва за Україну**

Господи Боже наш, Ти Бог Єдиний на небесах і на землі, Ти володієш усіма царствами й народами. В руках Твоїх міцність і сила, й ніхто опиратися Тобі не може. Ти сидиш на херувимах і Тебе безперестанно оспівують серафими, тож що може проти Тебе людина? Приклони, Господи, вухо Твоє й почуй; споглянь очима Твоїми й побач злі наміри ворогів наших. Віримо, що Ти один Милостивий і Сильний, і можеш позбавити нас від рук їхніх. Ти зберіг раба Твого Давида від руки сильного, вкотре показавши, що сила Твоя в немочі звершується, і прийняв журбу серця Езекиї, подавши йому продовження років життя. Подай же мир і спокій боголюбивому народові нашому, й не віддай нам за гріхи наші. Бо пам'ятаємо слова Спасителя нашого, Єдинородного Сина Твого й Господа нашого Ісуса Христа: «Всі, хто взяв меч, від меча загинуть». Тож не на зброю нашу, а лише на Тебе надію покладаємо, силу Твою відаючи. Ти твориш чудеса, від Тебе перемога й поразка. Даруй Україні нашій мир глибокий і непорушний, від війни та нашествия супротивників оберігаючи, й усе благо на користь душевну й тілесну подаючи. Бо Ти є Бог милості, Цар миру й Спаситель душ наших, і тобі славу возсилаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, нині й повсякчас, і на віки віків. Амінь.

### **Prayer for Ukraine**

O Lord our God, You are the Only God in heaven and on earth, You have dominion over all kingdoms and nations. Strength and power are in Your hands, and no one can resist You. You rest upon the cherubim and the seraphim constantly praise You, so what can man do against you? Incline Your ear, O Lord, and hear; behold with Your eyes the evil intentions of our enemies. We believe that You alone are Merciful and Strong, and that You can deliver us from their hands. You saved Your servant David from the hand of the strong, showing, once again, that Your strength is in the weak, and accepted the sorrow of Hezekiah's heart, granting him more years of life. Give peace and tranquility to our God-loving people, and recompense us not for our sins. For we remember the words of our Savior, Your Only Begotten Son, and our Lord Jesus Christ: "All who take the sword, shall perish by the sword." Therefore, we do not rely on our weapons, but only on You, know Your power. You work miracles, from You comes victory and defeat. Grant our Ukraine a deep and inviolable peace, protecting her from war and invasion of enemies, and giving her all that is good for the benefit of soul and body. For You are the God of mercy, the King of Peace and the Savior of our souls, and we offer unto You glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages. Amen.

## FOR REFLECTION



The result of a materialistic consumption dominated preoccupied society.

## ANNOUNCEMENTS

### 1. Request for Food Donations

Thank you to everyone that donated food for people in need in Regina. The food was picked up last Sunday by volunteers from the Guru Nanak Free Kitchen and distributed to the community. More donations are needed as people continue to struggle to make ends meet. Food donations can be brought to the church and left near the table at the front doors. Please note that food items must be vegetarian in nature as per the wishes of the Guru Nanak Free Kitchen.

### 2. Children's Poster Contest

As a new poster is needed to designate the collection point for donated food inside the entrance of our church, a poster contest is being held for the children of our parish. Eligibility requirements are as follows:

- Posters should measure 12" by 12" and be completely hand drawn (no tracing allowed).
- Posters must be brought to the church no later than September 11th.

Prizes will be awarded for first, second and third place.

3. **Note from Ivanna** - Starting the week of Aug. 28th, the church office hours will be changing to Tuesdays and Thursdays 10:00am – 2:00pm. If you need to contact the office (especially outside the office hours), feel free to call and leave a voice message, or simply write to [uoreginaoffice@gmail.com](mailto:uoreginaoffice@gmail.com), and we will get back to you as soon as possible. Thank you!
4. **REQUEST FOR VOLUNTEERS TO SERVE ON PARISH UKRAINE CRISIS COMMITTEE and for support from membership. We ask that all those willing to serve on the Ukraine Crisis Committee or as coordinators or members of the Task Groups please call or e-mail either Deacon Mark at 306-529-5635 or [mapko@sasktel.net](mailto:mapko@sasktel.net)) or Yaroslav Lozowchuk at 306-693-1994 or [ylozowchuk@gmail.com](mailto:ylozowchuk@gmail.com).**

5. **If you are unable to attend church in person then please follow our services on Youtube – search for Descent of Spirit Ukrainian Orthodox Church Regina on Youtube and select the word SUBSCRIBE or open Facebook – and search - Regina Descent of the Holy Spirit Ukrainian Orthodox Church.**
6. **Regina Ukrainian Preschool ( Sadochok)** invites students who are interested in attending the 2022-2023 term. The preschool, which offers classes for 3 – 5-year-old children on Wednesday and Friday. mornings from 9 a.m. to 11:30 am is located at 1106 McNiven Ave. (Selo Gardens). For further information contact Jenn at 306 551 5851 or Gwen at 306 584 0501.

**Ukraine Crisis Committee** has started developing plans for helping arriving Ukrainian refugees.

**The Parish has approved setting up a special designated Ukrainian Refugee Fund.** Members wishing to contribute are asked to specify on their donation cheques or envelopes – ‘For the Ukrainian Refugee Fund’. Expenditures from the Fund will be approved jointly by the Ukraine Crisis Committee and the Parish Council President and Treasurer.

**In addition to appealing for donations for assisting the refugees we are asking our membership to help with the following:**

- a) Temporary housing (2-3 months) – The Committee is trying to identify anyone that may have a basement suite or rooms that they are prepared to donate or rent at a special rate.
- b) Household goods (kitchen items, bed coverings) and furniture (beds, tables, chairs, sofas)

At this time the Committee is only preparing lists of the available items listed above. As actual needs are identified on arrival of concrete families, only then will the donations – arrangements be pursued. **If you can help with any of the above items, then please send an e-mail message to [uoukraine crisis@gmail.com](mailto:uoukraine crisis@gmail.com) or leave a message on (306) 757-0445.**

**Finally, if you know of any Ukrainian Refugee Family needing assistance please inform the Committee either by sending an e-mail to the above address, leaving a message on the above telephone or contacting either Father Volodymyr or any member of the Parish Council.**

## **INFORMATION ON THE REGINA UCC DISPLACED PERSONS DONATION-GIVE AWAY CENTRE**

### **DAYS AND HOURS OF OPERATION:**

### **DONATION DROP OFFS ONLY:**

**Wednesday evenings: 5:30 pm to 8:30 pm (until at capacity) Saturday afternoons: 1 pm to 4 pm (until at capacity) (Please see full post for updated requests, and what is currently accepted.)**

**SHOPPING FOR DISPLACED UKRAINIANS: Tuesdays 2 pm to 8 pm**

**Note: Shopping date is now separate from drop-off dates.**

**DONATIONS NEEDED - Looking for:**

- Excellent condition Cutlery Sets (teaspoons, tablespoons, forks and butter knives)
- Excellent condition Medium-sized pots (good for making soup)
- Excellent condition smaller furniture - loveseats (not large couches), nightstands, dressers, dining room tables and chairs.
- Clean Mops and buckets
- Working appliances and working vacuums only
- Newer electronics/TV's
- New beds / air mattresses
- bikes (kids and adults)
- Working irons and ironing boards
- Laundry baskets
- New toiletries / sanitary supplies / cleaning supplies
- New toasters

**For now, full with the following, so**

**No clothing**

**No stuffed animals**

**No ladies shoes or boots**

**No water bottles**

**No Christmas decorations**

**Also,**

**No used toasters**

**No old electronics (no tube TV's or VCR recorders or tapes) No used bedding or linens No used undergarments No expired car seats No broken or dirty items**

**No tupperware**

**No stuffed animals**

**No large couches/hide-a-beds**

**No books**

**No mugs**

**Please check this page for updates on hours, what is needed, and what is full. Thank you so much for your great efforts to help this critical situation. Your generosity is very appreciated!**